

2018



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

Universidad de la República

PROTOCOLO DE COOPERACIÓN

CONVENIO ENTRE LA FACULDADE DE CIÊNCIAS E TECNOLOGIA (UAlg- Portugal) Y LA FACULTAD DE CIENCIAS (UdelaR- Uruguay)

Teniendo en cuenta que existen intereses comunes entre la Universidad de la República (UdelaR) - Montevideo - Uruguay y la Universidade do Algarve (UAlg) - Faro - Portugal en fomento y desarrollo, tanto de la investigación científica como de aplicaciones tecnológicas.

Visto el interés de la Facultad de Ciencias (UdelaR - UY) y la Faculdade de Ciências e Tecnologia (UAlg - PT), en desarrollar actividades científicas en común.

A los 3 días del mes de Setiembre de 2002 se conviene entre la Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade do Algarve, Portugal, representada por o Reitor Adriano Lopes Gomes Pimpao y la Universidad de la República - Facultad de Ciencias, Uruguay, representada por el Rector Rafael Guarga y el Decano Ricardo Ehrlich, suscribir el presente Protocolo de acuerdo a las siguientes cláusulas:

PRIMERA

El objetivo del presente convenio es la colaboración entre la Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade do Algarve (PT) y la Facultad de Ciencias de la Universidad de la República (UY) para la implantación y desarrollo de infraestructura, realización de proyectos de mutuo interés y formación de recursos humanos a nivel de graduación y posgraduación.

SEGUNDA

Las formas de cooperación a desarrollar se concretarán en las siguientes actividades:

- Intercambio de publicaciones científicas.
- Seminarios o cursos de posgrado organizados conjuntamente.
- Pasantías en ambos países de investigadores y estudiantes.
- Investigaciones y proyectos desarrollados en común dentro del ámbito de lo definido en la cláusula primera y otros que puedan acordarse en el futuro.

TERCERA

Los programas específicos de trabajo elaborados de mutuo acuerdo deberán contener: objetivos, planes de trabajo, identificación de los recursos humanos, materiales y financieros necesarios, costos y participación de cada Institución.

CUARTA

El presente acuerdo entra en vigencia a partir del día 4 de Setiembre de 2002.

El convenio estará concluido en un período de cuatro años, renovables por tácita reconducción.

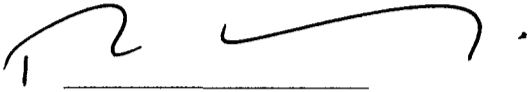
Las partes dirigirán cada año un balance de las acciones realizadas y establecerán un reporte que será sometido a la autoridad de tutela de cada uno de los contratantes.

Todo advenimiento o modificación del presente texto, aportado en común por los contratantes, deberá ser sometido a la ratificación de la autoridad de la tutela.

Los contratantes convienen además, que acciones previstas en el marco del presente protocolo podrían no ejecutarse en casos de restricción de recursos financieros.

El presente acuerdo podrá ser denunciado por una de las partes con un preaviso de tres meses.

En prueba de conformidad, se firman cuatro ejemplares del mismo tenor, el día 3 de Setiembre de 2002.



Rafael Guarga

Rector de la Universidad de la República



Ricardo Ehrlich

Decano Facultad de Ciencias- Universidad de la República

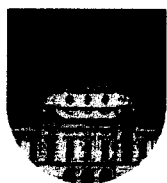


Adriano Lopes Gomes Pimpao

Reitor da Universidade do Algarve




RAFAEL SANTOS
PRESIDENTE DO CONSELHO DIRECTIVO



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

Universidad de la República

CONVÉNIO ENTRE A FACULDADE DE CIÊNCIAS E TECNOLOGIA (UALG- PORTUGAL) E A FACULTAD DE CIENCIAS (UDELAR- URUGUAY)

Tendo em conta que existem interesses comuns entre a Universidad de la República (UDELAR)- Montevideo- Uruguay e a Universidade do Algarve (UALG)- Faro- Portugal em fomentar e desenvolver, tanto a investigação científica como as aplicações tecnológicas.

Dado o interesse da Facultad de Ciencias (UdelaR-UY) e a Faculdade de Ciências e Tecnologia (UALG-PT), em desenvolver actividades científicas em comum.

Ao(s) três dia(s) do mês de Setembro de 2002, a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade do Algarve, Portugal, representada por o Reitor Adriano Lopes Gomes Pimpao, e a Facultad de Ciencias da Universidad de la República, Uruguay, representada por o Decano Ricardo Ehrlich e o Reitor Rafael Guarga, acordaram subscrever o presente Protocolo de acordo com as seguintes cláusulas:

PRIMEIRA

O objectivo do presente protocolo é a colaboração da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade do Algarve (PT) e a Facultad de Ciencias de la Universidad de la República (UY) para a implantação e desenvolvimento de infraestruturas, realização de projectos de interesse mútuo e formação de recursos humanos a nível de graduação e pós-graduação.

SEGUNDA

As formas de cooperação a desenvolver concretizar-se-ão pelas seguintes actividades:

- Intercâmbio de publicações científicas;
- Seminários ou cursos de pós-graduação organizados conjuntamente;
- Visitas a ambos os países, de investigadores e estudantes;
- Investigações e projectos desenvolvidos em comum no âmbito dos objectivos definidos na primeira clausula e de outros que venham a ser acordados no futuro.

TERCEIRA

Os programas específicos de trabalho elaborados por acordo mútuo deverão conter:

Objectivos, planos de trabalho, identificação dos recursos humanos, meios materiais e financeiros necessários, custos e participação de cada Instituição.

QUARTA

O presente acordo entra em vigor a partir de Setembro de 2002.

O protocolo é validado por quatro anos, renovável por tácita recondução.

As partes farão, em cada ano, um balanço das acções realizadas e elaborarão um relatório que será submetido à autoridade de tutela de cada uma das contratantes.

Qualquer acréscimo ou modificação ao presente texto feito em comum acordo pelos contratantes, deverá ser submetido a ractificação da autoridade de tutela.

Os contratantes acordam também que acções previstas no âmbito do presente protocolo poderão não se efectuar em caso de restrição de recursos financeiros.

O presente acordo poderá ser denunciado por uma das partes com um pré- aviso de 3 meses.

Como prova de conformidade, feito em quaduplicado ao(s) três dia(s) de Setembro
de 2002.



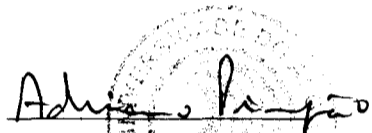
Rafael Guarga

Rector de la Universidad de la República



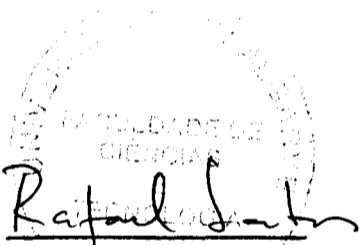
Ricardo Ehrlich

Decano Facultad de Ciencias- Universidad de la República



Adriano Lopes Gomes Pimpao

Reitor da Universidade do Algarve



RAFAEL SANTOS
PRESIDENTE DO CONSELHO DIRECTIVO